

# Istruzioni per l'uso

**Caldaie a gas solo riscaldamento (collegabile bollitore esterno)**

**Caldaie a gas con produzione acqua calda istantanea (K)**

**CGU-2-18/24**

**CGG-2-18/24**

**CGU-2K-18/24**

**CGG-2K-18/24**



|   |               |
|---|---------------|
| <b>Indice .....</b>   | <b>Pagina</b> |
| Garanzia / Indicazioni generali .....                                   | 2             |
| Avvisi di sicurezza .....   | 3             |
| Indicazioni per l'installazione / Indicazioni per la manutenzione ..... | 4-5           |
| Allacciamenti idraulici .....   | 6             |
| Uso del pannello di controllo .....                                     | 7             |
| Indicazioni per un esercizio con risparmio energetico .....             | 8-9           |
| Sicurezza per fuoriuscita anomala gas combusti .....                    | 9             |
| Guasto / Codice di errore .....   | 10            |
| Annotazioni Importanti (codice guasto/nome tecnico).....                | 11-12         |

### Documentazione allegata

Il manuale "Istruzioni per l'uso" è parte integrante l'apparecchio. Si invita il conduttore/proprietario dell'impianto a leggerlo con molta attenzione. La caldaia è inoltre dotata di un manuale "Istruzioni per il montaggio e la manutenzione" specifica per il tecnico specializzato.

### Garanzia

La garanzia è valida solo se l'installazione viene eseguita da un'azienda specializzata e nel rispetto sia di quanto prescritto nelle "Istruzioni di montaggio e manutenzione" e sia delle normative vigenti locali in ambito di installazione di apparecchi a gas.

### Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia per la caldaia a gas è di 2 anni.

### Avvertenze generali:

Il gas è un combustibile che rispetta l'ambiente, il quale non presenta nessun pericolo se non nel caso venisse utilizzato con grave negligenza. La caldaia a gas WOLF è un prodotto ad alta tecnologia che corrisponde alla ricerca tecnica più avanzata.



**Le indicazioni di sicurezza vi devono proteggere dai possibili pericoli.**

### Targhetta identificativa (esempio)

La targhetta identificativa si trova sul retro del rivestimento dell'apparecchio e contiene le seguenti informazioni.

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A/D/L   |  | CE 08   |  |
| 1234567890  |  | 1234567890  |  |
| WOLF  |  | WOLF  |  |
| CE-0085   |  | CE-0085   |  |
| 1234567890  |  | 1234567890  |  |
| ↑ Installationsnummer                               |  | ↑ Installationsnummer                               |  |
| Hersteller  |  | Hersteller  |  |
| Modell  |  | Modell  |  |
| Typ   |  | Typ   |  |
| Baujahr   |  | Baujahr   |  |
| AC  |  | AC  |  |
| Ergänzt durch                                       |  | Ergänzt durch                                       |  |
| Ergänzt durch                                       |  | Ergänzt durch                                       |  |
| Wärmeleistung                                       |  | Wärmeleistung                                       |  |
| Wärmeleistung                                       |  | Wärmeleistung                                       |  |
| Max. Volufttemperatur                               |  | Max. Volufttemperatur                               |  |
| Abgas-Altfrischluftmischverhältnis                  |  | Abgas-Altfrischluftmischverhältnis                  |  |
| Max. Betriebsdruck                                  |  | Max. Betriebsdruck                                  |  |
| Heizkreis   |  | Heizkreis   |  |
| Netzspannung  |  | Netzspannung  |  |
| Nennleistung  |  | Nennleistung  |  |
| Schutzart   |  | Schutzart   |  |
| Die Informationen sind nur in der Originalsprache   |  | Die Informationen sind nur in der Originalsprache   |  |
| Dieses Dokument ist ein Dokument des Herstellers    |  | Dieses Dokument ist ein Dokument des Herstellers    |  |
| Bitte beachten Sie die Bestimmungen des Herstellers |  | Bitte beachten Sie die Bestimmungen des Herstellers |  |
| WOLF  |  | WOLF  |  |

**AVVISI DI SICUREZZA****In presenza di odore di gas**

- non azionare alcun interruttore della luce
- non azionare alcun interruttore elettrico
- nessuna fiamma libera
- chiudere il rubinetto del gas
- aprire porte e finestre
- informare l'azienda erogatrice del gas, utilizzare il telefono all'esterno dell'area di pericolo!



**Attenzione pericolo di avvelenamento, soffocamento ed esplosione!**

**In presenza di odore di gas combusto**

- disinserire la caldaia (agendo sull'interruttore principale)
- aprire porte e finestre
- avvisare il tecnico manutentore di vostra fiducia



**Attenzione – pericolo di avvelenamento!**

**Sostituzione del fusibile**

- Prima di sostituire un fusibile è necessario staccare l'apparecchio dalla corrente di rete! Sul morsetto di alimentazione vi è sempre tensione anche se l'interruttore di rete è spento.



**Attenzione – Pericolo di scossa elettrica!**

**Protezione antigelo**

Quando l'apparecchio è inserito la caldaia a gas è fornita di protezione antigelo automatico. Non è ammesso l'uso di prodotti antigelo. In caso di necessità, come nel caso di impianto a lungo inutilizzato e in zone con temperature molto rigide, l'impianto deve essere svuotato.



**Attenzione – Pericolo di danni provocati da acqua e disturbi di funzionamento nel caso di gelo!**

**Condotta Aria/Gas combusti (solo CGG-2)**

Quando le temperature esterne sono molto rigide è possibile che il vapore acqueo, contenuto nei fumi, si condensi nelle tubazioni aria/fumi diventando ghiaccio.

**Questo ghiaccio per caduta può ferire persone o danneggiare oggetti.** In tali casi adottare tutte le precauzioni atte ad evitare tali inconvenienti (griglie di protezione per es.).



**Attenzione – pericolo di lesioni!**

**Installazione/Modifiche**

- L'installazione come pure le modifiche della caldaia a gas devono essere effettuate solo da tecnici specializzati.
- I componenti della caldaia nel facenti parte il circuito gas non possono essere modificati per nessuna ragione.
- **Nel caso di esercizio con prelievo dell'aria ambiente non è ammesso chiudere o ridurre le dimensioni delle aperture di ventilazione nelle porte e nelle pareti e la caldaia può essere messa in funzione solo quando il tubo scarico fumi è completamente montato ed è stata verificata la tenuta.**
- **Nel caso di esercizio con prelievo dell'aria dall'esterno, la caldaia può essere messa in funzione solo quando il condotto dell'aria/fumi è completamente montato e il terminale antivento è libero da ostruzioni.**
- Le caldaie a gas WOLF sono dotate di una funzione antigelo che evita il congelamento dell'acqua all'interno della caldaia, **ma non sono garantite** per funzionare in ambienti (sia esterni che interni) con temperature inferiori a zero. Lasciare l'apparecchio sotto tensione elettrica, in caso contrario la funzione sopra descritta non è attiva!
- Il condotto di scarico e la valvola di sicurezza non possono essere modificati.



**Attenzione – il mancato rispetto comporta il pericolo di incendio come pure il pericolo di distruzione, avvelenamento ed esplosione!**



**Prodotti esplosivi e facilmente infiammabili, ad esempio benzina, diluente, vernici, carta ecc. non possono essere utilizzati o stoccati nell'ambiente in cui è installata l'apparecchiatura!**

**Protezione anticorrosione**

Non utilizzare sostanze come spray, prodotti diluenti, prodotti per la pulizia e lavaggio contenenti cloro, vernici, lacche, collanti, sali antigelo sulla caldaia a gas o nelle sue vicinanze (pulire, rimuovere).  
Se miscelati all'aria, aspirata dalla caldaia, possono essere causa di fenomeni di corrosione dell'apparecchio e/o del sistema di scarico fumi. Di conseguenza i fumi prodotti, possono risultare corrosivi o dannosi se inalati.



**Attenzione – il mancato rispetto di quanto illustrato comporta il pericolo di fuoriuscita gas e quindi pericolo di incendio come pure il pericolo di distruzione, avvelenamento ed esplosione!**

**Durezza dell'acqua**

Con temperature dell'acqua basse è possibile risparmiare con efficacia energia e costi di esercizio. In particolare è possibile prevenire la calcificazione della piastra dello scambiatore di calore (versione combinata). Di fronte a valori di durezza dell'acqua superiori a 15°T (2,5 mol/m<sup>3</sup>) la temperatura dell'acqua deve essere limitata a 55°C. (Vedi pagina 7 per la posizione del selettore)

**Cura**

Pulire il rivestimento con un panno umido e un detergente dolce (senza cloro). Asciugare immediatamente.

I componenti facenti parte della caldaia a gas possono essere puliti solo dal tecnico specializzato (Manutenzione Ordinaria).

**Manutenzione**

**Attenzione – solo il tecnico specializzato dispone delle competenze necessarie!**

- Una regolare manutenzione della caldaia e dell'impianto garantisce un funzionamento affidabile, ottimale e sicuro della caldaia a gas.
- È obbligatorio per legge eseguire una manutenzione programmata della caldaia e dell'impianto (DLgs 311 del 29/12/2006 - All. L).
- La manutenzione è descritta dettagliatamente nelle "Istruzioni di montaggio e manutenzione" a corredo dell'apparecchio.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione della caldaia scollegare l'alimentazione di rete e chiudere il rubinetto gas.
- Dopo ogni intervento di manutenzione ma prima della messa in esercizio della caldaia a gas controllare il montaggio di tutti i componenti smontati per la manutenzione.
- Si consiglia di stipulare un contratto di assistenza e manutenzione con una ditta specializzata omologata.

**Il presente manuale "Istruzioni per l'uso" è parte integrante la caldaia pertanto si invita a conservarlo con cura in un luogo facilmente accessibile vicino alla caldaia a gas.**

**Osservare prima della messa in esercizio!**

### Riempimento dell'impianto

Prima di mettere in funzione la caldaia accertarsi che l'impianto di riscaldamento sia riempito completamente di acqua, verificando il valore di pressione dell'impianto sul manometro della caldaia.

**La pressione dell'impianto deve essere tra 1,5 e 2,5 bar.**

Se necessario aprire il rubinetto di carico impianto. Per evitare un inquinamento tra acqua potabile e acqua di riscaldamento verificare il valore di pressione e una volta raggiunto quello desiderato, chiudere immediatamente il rubinetto!



**Se l'apparecchio viene messo in funzione senza acqua c'è il pericolo di surriscaldamento!**

**Attenzione**

**Non è ammesso l'uso di prodotti inibitori. In caso contrario si potrebbero verificare danni alla caldaia.**

### Aprire i dispositivi di chiusura

I rubinetti di blocco per la mandata del riscaldamento e del ritorno del riscaldamento devono essere aperti.

### Saracinesche e valvole di intercettazione (accessorio)

#### Saracinesca

Mandata riscaldamento



Chiuso

Aperto

KFE - allacciamento

#### Saracinesca

Ritorno del riscaldamento



Chiuso

Aperto

**Riscaldamento - Mandata**  
(incl. allacciamento KFE)

**Riscaldamento - Ritorno**  
(incl. allacciamento KFE)

#### Rubinetto a sfera del gas

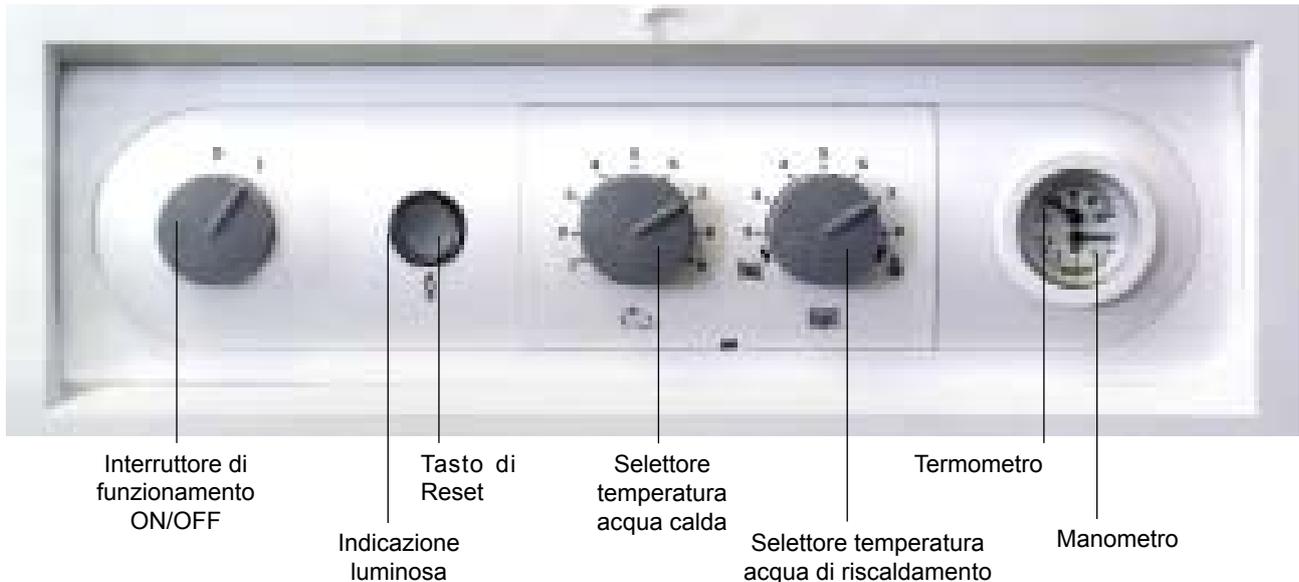
*Aprire:* premere e girare verso sinistra

*Chiudere:* girare verso destra

### Controllo dell'acqua di riscaldamento

La pressione dell'impianto deve essere controllata con regolarità. L'indicatore del pressostato deve essere tra 1,5 e 2,5 bar. Questo riempimento vi verrà spiegato dal tecnico. Non è permesso miscelare additivi all'acqua di riscaldamento, potrebbero attaccare i componenti strutturali.

### Uso del pannello di controllo



### Indicazione luminosa per la visualizzazione dello stato di funzionamento

| Visualizzazione     | Significato   |
|---------------------|---|
| Verde lampeggiante  | Stand-by (la rete è inserita, il bruciatore non è in funzione es. esercizio estivo) |
| Verde continuo      | Richiesta calore: La pompa è in funzione, il bruciatore non è in funzione           |
| Giallo lampeggiante | Funzionamento "spazzacamino"  |
| Giallo continuo     | Bruciatore in funzione, fiamma attivata   |
| Rosso lampeggiante  | Guasto  |

|   |   |  |
|---|---|--|
|  | Esercizio estivo (riscaldamento spento)                       |  |
|  | Esercizio invernale impostazione da 2 fino a 8                |  |
|  | Esercizio "spazzacamino" (l'anello luminoso lampeggia giallo) |  |
|  | Selezione temperatura acqua calda sanitaria*                  | 1 (15°C) ... 9 (65°C) caldaia a gas con bollitore<br>1 (40°C) ... 9 (65°C) caldaia a gas combinata |
|  | Selezione temperatura acqua di riscaldamento                  | 2 (40°C) ... 8 (80°C)  |

\* A partire da una durezza dell'acqua di 15°T (2,5 mol/m<sup>3</sup>) la temperatura dell'acqua del bollitore può essere impostata max 55 °C. Questo corrisponde senza modulo d'uso BM ad un'impostazione sul selettore della temperatura dell'acqua di 5-6 per le caldaie a gas combinate o di 6-7 delle caldaie a gas con accumulatore.

### Avvertenza:

Il modulo di uso BM può anche essere integrato nell'unità di comando della caldaia a gas. Per le impostazioni della caldaia e visualizzazione dei parametri vedere le "Istruzioni di montaggio e uso" del modulo di comando BM.



**Funzionamento di riscaldamento** Risparmiare energia con la tecnica moderna di riscaldamento:  
**Le caldaie a gas Wolf aiutano a risparmiare.**

Grazie alla moderna tecnologia di riscaldamento l'energia di riscaldamento viene usata in modo ottimale.

**Utilizzate solo il minimo dell'energia elettrica, solo quanto necessario.**

tenere l'impianto in funzione con la pompa di riscaldamento impostata sullo stadio più piccolo possibile.

**Una manutenzione regolare dell'impianto di riscaldamento si paga da sola.**

Un bruciatore sporco o una caldaia a gas regolata male possono ridurre notevolmente l'efficacia di riscaldamento dell'impianto di riscaldamento. Una manutenzione regolare eseguita da un tecnico specializzato si paga velocemente da sola.

**Riscaldare ad un basso livello di energia**

Tenete in funzione il vostro impianto di riscaldamento quando possibile con una temperatura di ritorno inferiore a 45°C, per ottenere il massimo sfruttamento dell'energia.

**La termoregolazione: adattare l'impianto alle effettive esigenze!!**

Quando il riscaldamento non è in funzione, si risparmia energia.

Una buona termoregolazione adatta la regolazione della temperatura ambiente basandosi sulle condizioni meteo esterne, è dotata di funzione per l'abbassamento automatico notturno della temperatura. Dotate l'impianto di valvole termostatiche che permettono di riscaldare solamente quando si ha necessità di calore.

Il tecnico saprà consigliarvi sulla termoregolazione più adatta al Vostro impianto.

Wolf ha una gamma vasta di prodotti, e sicuramente c'è quello che fa per voi!!

Anche un solo regolatore climatico per la temperatura interna, permette un miglior funzionamento dell'impianto, e vi aiuterà a risparmiare sulla bolletta del gas.

**Non surriscaldate il vostro appartamento**

Una temperatura ambiente troppo elevata non aiuta a stare meglio e non aiuta a risparmiare. Una temperatura di 20-22 °C risulterà confortevole per ogni occupante l'alloggio. Differenziate le temperature per i diversi ambienti come tra salotto (che viene utilizzato di giorno) e le camere da letto (che vengono utilizzate di notte).

**Abbassare la temperatura ambiente di un solo grado porta ad un risparmio di energia di circa 6 %!**

- Utilizzate termostati per ogni singolo ambiente, per adattare la temperatura alle singole necessità.

**Garantite una circolazione sufficiente dell'aria**

L'aria circola vicino ai radiatori viene scaldata e porta il calore agli ambienti.

Nascondendo con tende, mobili o con altri tipi di accorgimenti i radiatori si rende meno efficace l'impianto che diventa più costoso.

Prestare attenzione al posizionamento di tali coperture può portare ad un guadagno di energia fino al 20% del calore!

**Lasciare il calore nell'ambiente anche di notte!**

Chiudere tapparelle e tende la notte diminuisce sensibilmente la perdita di calore dall'ambiente verso l'esterno. L'isolamento delle nicchie dei radiatori e un'imbiancatura chiara aiutano a risparmiare fino al 4% dei costi di riscaldamento. Anche l'isolamento delle fessure nelle finestre e porte trattengono l'energia nella stanza.

**Minimizzate l'utilizzo di energia con una ventilazione intelligente**

Con una ventilazione che dura molte ore gli ambienti cedono il calore immagazzinato nelle pareti e oggetti. La conseguenza: Un clima confortevole potrà essere ristabilito solo dopo un riscaldamento prolungato. Una ventilazione più breve e approfondita è in questo caso più efficace e confortevole.

**Disaerazione dei radiatori**

Spurgate regolarmente i radiatori di tutte le stanze dell'aria. In questo modo viene garantito, principalmente negli appartamenti ai piani superiori di edifici con più appartamenti il funzionamento ineccepibile di radiatori e termostati. Il radiatore reagisce velocemente alle condizioni di necessità di calore mutate.

**Uso intelligente delle pompe di circolazione**

Controllate l'attivazione delle pompe di circolazione tramite orologio programmabile. Programmatelo in base alle vostre abitudini e necessità di acqua calda.

**La temperatura ottimale dell'acqua calda**

Impostate la temperatura dell'acqua calda o del bollitore al valore desiderato. Una temperatura superiore non porta nessun vantaggio ma comporta un costo supplementare.

Per prevenire formazioni di calcare che non solo aumentano i costi di manutenzione ma peggiorano le prestazioni del sistema, con una durezza dell'acqua maggiore di 15°T (2,5 mol/m<sup>3</sup>), è opportuno impostare la temperatura dell'acqua calda su un valore al massimo pari a 55°C.

Per le posizioni del selettore vedere pagina 7.

**Utilizzo intelligente dell'acqua calda**

Una doccia consuma ca. 1/3 di acqua in meno rispetto ad un bagno in vasca. Riparate immediatamente i rubinetti che perdono. Verificare sempre la chiusura dei rubinetti dopo il loro utilizzo.

Le caldaie a gas della serie CGU-2 sono dotate di un sistema di monitoraggio dei gas combustibili elettronico. Nel caso di fuoriuscita anomala di gas combustibili la caldaia si mette in stato di sicurezza e si spegne.

Dopo ca. 15 min. l'apparecchio rientra automaticamente in esercizio.

**Attenzione – Pericolo di danni, avvelenamento e soffocamento!****Funzionamento per l'acqua calda****Sicurezza per fuoriuscita anomala gas combustibili**

### Guasto / Codice di errore

Se l'indicazione luminosa lampeggia rosso, appena possibile, leggere e annotare nella tabella di pagina successiva il codice di errore corrispondente.

La caldaia può essere rimessa in funzione premendo il tasto di Reset. Quando l'errore si verifica più volte, spegnere la caldaia e rivolgersi al proprio tecnico di fiducia.

| Codice Errore | Anomalia Componente Funzione interessata                            | Possibile Causa  |
|---------------|---|--|
| 1             | E' stata rilevata una temperatura anomala dal sensore della caldaia | La caldaia non lavora bene e non scambia calore con l'impianto. Lo scambiatore di calore è molto sporco.   |
| 4             | Nessuna formazione di fiamma  | Il bruciatore non si è acceso possibile anomalia sul circuito gas<br>Controllare rubinetto gas se aperto   |
| 5             | Interruzione della fiamma durante l'esercizio                       | Il bruciatore si è acceso ma l'elettronica non rileva la presenza di fiamma.<br>Riaccendere nuovamente la caldaia; se persiste spegnere mediante interruttore. |
| 6             | E' stata rilevata una temperatura anomala in caldaia/impianto       | La temperatura di mandata / ritorno ha superato il limite della temperatura alla quale avrebbe dovuto spegnersi. Possibile ostruzioni nell'impianto. Sonde.    |
| 7             | E' stata rilevata una temperatura anomala dal sensore dei fumi      | La temperatura fumi troppo alta. Possibile ostruzione del tubo di scarico.<br>Scambiatore sporco.  |
| 8             | Pressostato fumi non si attiva                                      | Pressostato fumi non fornisce il segnale. Ostruzione scarico fumi.<br>Ventilatore o pressostato guasti.  |
| 10            | Anomalia sensore temperatura  | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 11            | Anomalia nel sistema di accensione bruciatore                       | Prima dell'avvio del bruciatore viene riconosciuta la presenza di fiamma.  |
| 12            | Anomalia sensore temperatura  | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 14            | Sensore bollitore difettoso   | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 15            | Sensore esterno difettoso   | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 22            | Mancanza di aria  | Il pressostato differenziale non si attiva.  |
| 23            | Pressostato differenziale   | Il pressostato differenziale non si spegne.  |
| 25            | Ventilatore   | Il ventilatore non raggiunge il regime di giri di riferimento.   |
| 26            | Ventilatore   | Il ventilatore non si ferma.   |
| 40            | Pressostato impianto  | Il pressostato dell'impianto è scattato.   |
| 41            | Mancanza acqua  | Impianto da riempire, aria nell'impianto   |
| 45            | Sensore portata in volume   | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 46            | Temperatura uscita acqua calda                                      | Il sensore o il cavo sono difettosi.   |
| 52            | Max. tempo per carico bollitore superato                            | Il tempo di carico bollitore è superiore a quello impostato.   |
| 78            | Sensore del collettore difettoso                                    | ---  |



Annotare il nome della ditta manutentrice e/o il nome del tecnico specializzato con i recapiti utili nel caso di necessità.

Se necessario contattate la **WOLF Italia** ai numeri che trovate a fondo pagina o consultate il nostro sito **www.wolfitalia.com** per trovare il Centro Assistenza quello più vicino a Voi.

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <b>Ditta Manutenzione</b> | <b>Recapiti</b>         |
|                           |                         |
| <b>Nome Tecnico</b>       | <b>Telefono Urgenze</b> |
|                           |                         |

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <b>Ditta Manutenzione</b> | <b>Recapiti</b>         |
|                           |                         |
| <b>Nome Tecnico</b>       | <b>Telefono Urgenze</b> |
|                           |                         |

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <b>Ditta Manutenzione</b> | <b>Recapiti</b>         |
|                           |                         |
| <b>Nome Tecnico</b>       | <b>Telefono Urgenze</b> |
|                           |                         |